



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE **BOLLETTINO**

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHL
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0029

Mercoledì 14.01.2015

Viaggio Apostolico di Sua Santità Francesco in Sri Lanka e Filippine (12-19 gennaio 2015) - Santa Messa e Canonizzazione del Beato Giuseppe Vaz a Colombo

Viaggio Apostolico di Sua Santità Francesco in Sri Lanka e Filippine (12-19 gennaio 2015) - Santa Messa e Canonizzazione del Beato Giuseppe Vaz a Colombo

Santa Messa e Canonizzazione del Beato Giuseppe Vaz nel Parco urbano *Galle Face Green* di Colombo

Omelia del Santo PadreTraduzione in lingua italianaTraduzione in lingua spagnola

Questa mattina il Santo Padre Francesco ha lasciato la Nunziatura Apostolica e si è recato in auto al Parco urbano *Galle Face Green* di Colombo dove, alle ore 8.30, ha presieduto la Santa Messa per la Canonizzazione del Beato Giuseppe Vaz, sacerdote oratoriano (1651-1711), primo Santo dello Sri Lanka, che fu proclamato Beato il 21 gennaio 1995 da Papa Giovanni Paolo II, nel corso di una celebrazione svoltasi anche allora sul lungomare *Galle Face Green* di Colombo.

Al suo arrivo il Papa ha compiuto un giro in vettura scoperta tra gli oltre 500mila fedeli presenti e ha ricevuto poi il saluto del Sindaco di Colombo che gli ha offerto le chiavi della città.

Nel corso della Celebrazione Eucaristica, dopo il rito della Canonizzazione e la proclamazione del Santo Vangelo, il Papa ha pronunciato l'omelia che riportiamo di seguito:

Omelia del Santo Padre"*All the ends of the earth will see the salvation of our God*" (Is 52:10)

This is the magnificent prophecy which we heard in today's first reading. Isaiah foretells the preaching of the Gospel of Jesus Christ to all the ends of the earth. This prophecy has a special meaning for us, as we celebrate the canonization of a great missionary of the Gospel, Saint Joseph Vaz. Like countless other missionaries in the history of the Church, he responded to the Risen Lord's command to make disciples of every nation (cf. *Mt* 28:19). By his words, but more importantly, by the example of his life, he led the people of this country to the faith which gives us "an inheritance among all God's holy ones" (cf. *Acts* 20:32).

In Saint Joseph we see a powerful sign of God's goodness and love for the people of Sri Lanka. But we also see in him a challenge to persevere in the paths of the Gospel, to grow in holiness ourselves, and to testify to the Gospel message of reconciliation to which he dedicated his life.

A priest of the Oratory in his native Goa, Saint Joseph Vaz came to this country inspired by missionary zeal and a great love of its people. Because of religious persecution, he dressed as a beggar, performing his priestly duties in secret meetings of the faithful, often at night. His efforts provided spiritual and moral strength to the beleaguered Catholic population. He had a particular desire to serve the ill and suffering. His ministry to the sick was so appreciated by the king during a smallpox epidemic in Kandy that he was allowed greater freedom to minister. From Kandy, he could reach out to other parts of the island. He spent himself in missionary work and died, exhausted, at the age of fifty-nine, revered for his holiness.

Saint Joseph Vaz continues to be an example and a teacher for many reasons, but I would like to focus on three. First, he was an exemplary priest. Here today with us are many priests and religious, both men and women, who, like Joseph Vaz, are consecrated to the service of God and neighbour. I encourage each of you to look to Saint Joseph as a sure guide. He teaches us how to go out to the peripheries, to make Jesus Christ everywhere known and loved. He is also an example of patient suffering in the cause of the Gospel, of obedience to our superiors, of loving care for the Church of God (cf. *Acts 20:28*). Like ourselves, Saint Joseph Vaz lived in a period of rapid and profound transformation; Catholics were a minority, and often divided within; there was occasional hostility, even persecution, from without. And yet, because he was constantly united with the crucified Lord in prayer, he could become for all people a living icon of God's mercy and reconciling love.

Second, Saint Joseph shows us the importance of transcending religious divisions in the service of peace. His undivided love for God opened him to love for his neighbour; he ministered to those in need, whoever and wherever they were. His example continues to inspire the Church in Sri Lanka today. She gladly and generously serves all members of society. She makes no distinction of race, creed, tribe, status or religion in the service she provides through her schools, hospitals, clinics, and many other charitable works. All she asks in return is the freedom to carry out this mission. Religious freedom is a fundamental human right. Each individual must be free, alone or in association with others, to seek the truth, and to openly express his or her religious convictions, free from intimidation and external compulsion. As the life of Saint Joseph Vaz teaches us, genuine worship of God bears fruit not in discrimination, hatred and violence, but in respect for the sacredness of life, respect for the dignity and freedom of others, and loving commitment to the welfare of all.

Finally, Saint Joseph gives us an example of missionary zeal. Though he came to Ceylon to minister to the Catholic community, in his evangelical charity he reached out to everyone. Leaving behind his home, his family, the comfort of his familiar surroundings, he responded to the call to go forth, to speak of Christ wherever he was led. Saint Joseph knew how to offer the truth and the beauty of the Gospel in a multi-religious context, with respect, dedication, perseverance and humility. This is also the way for the followers of Jesus today. We are called to go forth with the same zeal, the same courage, of Saint Joseph, but also with his sensitivity, his reverence for others, his desire to share with them that word of grace (cf. *Acts 20:32*) which has the power to build them up. We are called to be missionary disciples.

Dear brothers and sisters, I pray that, following the example of Saint Joseph Vaz, the Christians of this country may be confirmed in faith and make an ever greater contribution to peace, justice and reconciliation in Sri Lankan society. This is what Christ asks of you. This is what Saint Joseph teaches you. This is what the Church needs of you. I commend all of you to the prayers of our new saint, so that, in union with the Church throughout the world, you may sing a new song to the Lord and declare his glory to all the ends of the earth. For great is the Lord, and greatly to be praised (cf. *Ps 96: 1-4*)! Amen.

[00049-02.01] [Original text: English]

Traduzione in lingua italiana

«Tutti i confini della terra vedranno la salvezza del nostro Dio» (Is 52,10).

Questa è la magnifica profezia che abbiamo ascoltato nella prima Lettura di oggi. Isaia predice l'annuncio del Vangelo di Gesù Cristo sino ai confini della terra. Questa profezia ha un significato speciale per noi che celebriamo la canonizzazione del grande missionario del Vangelo san Giuseppe Vaz. Come innumerevoli altri missionari nella storia della Chiesa, egli ha risposto al comando del Signore risorto di fare discepoli tutti i popoli

(cfr Mt 28,19). Con le sue parole, ma soprattutto con l'esempio della sua vita, ha condotto il popolo di questo Paese alla fede che ci concede *«l'eredità fra tutti quelli che da lui sono santificati»* (At 20,32).

In san Giuseppe vediamo un segno eloquente della bontà e dell'amore di Dio per il popolo dello Sri Lanka. Ma in lui vediamo anche uno stimolo a perseverare nella via del Vangelo, a crescere noi stessi in santità, e a testimoniare il messaggio evangelico di riconciliazione al quale egli ha dedicato la sua vita.

Sacerdote Oratoriano, dalla sua natia Goa, san Giuseppe Vaz arrivò in questo Paese, ispirato da zelo missionario e da un grande amore per queste popolazioni. A causa della persecuzione religiosa in atto, si vestiva come un mendicante, adempiva ai suoi doveri sacerdotali incontrando in segreto i fedeli, spesso di notte. I suoi sforzi hanno dato forza spirituale e morale alla popolazione cattolica assediata. Egli ebbe un particolare desiderio di servire i malati e i sofferenti. Il suo ministero con gli infermi, durante un'epidemia di vaiolo a Kandy, fu così apprezzato dal re, che gli fu concessa maggiore libertà di esercitare il ministero stesso. Da Kandy poté raggiungere altre zone dell'isola. Si consumò nel lavoro missionario e morì, esausto, all'età di cinquantanove anni, venerato per la sua santità.

San Giuseppe Vaz continua ad essere un esempio e un maestro per molte ragioni, ma ne vorrei focalizzare tre.

Innanzitutto, egli fu un sacerdote esemplare. Qui oggi con noi ci sono molti sacerdoti, religiosi e religiose, i quali, come Giuseppe Vaz, sono consacrati al servizio del Vangelo di Dio e al prossimo. Incoraggio ognuno di voi a guardare a san Giuseppe come a una guida sicura. Egli ci insegna ad uscire verso le periferie, per far sì che Gesù Cristo sia conosciuto e amato ovunque. Egli è anche esempio di paziente sofferenza per la causa del Vangelo, di obbedienza ai superiori, di amorevole cura per la Chiesa di Dio (cfr At 20,28). Come noi, egli è vissuto in un periodo di rapida e profonda trasformazione; i cattolici erano una minoranza e spesso divisa all'interno; si verificavano ostilità, perfino persecuzioni, all'esterno. Ciò nonostante, poiché egli fu costantemente unito nella preghiera al Signore crocifisso, fu in grado di diventare per tutta la popolazione un'icona vivente dell'amore misericordioso e riconciliante di Dio.

In secondo luogo, san Giuseppe ci ha mostrato l'importanza di superare le divisioni religiose nel servizio della pace. Il suo indiviso amore per Dio lo ha aperto all'amore per il prossimo; egli ha dedicato il suo ministero ai bisognosi, chiunque e dovunque essi fossero. Il suo esempio continua oggi ad ispirare la Chiesa in Sri Lanka. Essa volentieri e generosamente serve tutti i membri della società. Non fa distinzione di razza, credo, appartenenza tribale, condizione sociale o religione nel servizio che provvede attraverso le sue scuole, ospedali, cliniche e molte altre opere di carità. Essa non chiede altro che la libertà di portare avanti la sua missione. La libertà religiosa è un diritto umano fondamentale. Ogni individuo dev'essere libero, da solo o associato ad altri, di cercare la verità, di esprimere apertamente le sue convinzioni religiose, libero da intimidazioni e da costrizioni esterne. Come ci insegna la vita di Giuseppe Vaz, l'autentica adorazione di Dio porta non alla discriminazione, all'odio e alla violenza, ma al rispetto per la sacralità della vita, al rispetto per la dignità e la libertà degli altri e all'amorevole impegno per il benessere di tutti.

Infine, san Giuseppe ci offre un esempio di zelo missionario. Nonostante fosse giunto a Ceylon per soccorrere e sostenere la comunità cattolica, nella sua carità evangelica egli arrivò a tutti. Lasciandosi dietro la sua casa, la sua famiglia, il conforto dei suoi luoghi familiari, egli rispose alla chiamata di partire, di parlare di Cristo dovunque si recasse. San Giuseppe sapeva come offrire la verità e la bellezza del Vangelo in un contesto multi-religioso, con rispetto, dedizione, perseveranza e umiltà. Questa è la strada anche per i seguaci di Gesù oggi. Siamo chiamati ad "uscire" con lo stesso zelo, con lo stesso coraggio di san Giuseppe, ma anche con la sua sensibilità, con il suo rispetto per gli altri, con il suo desiderio di condividere con loro quella parola di grazia (cfr At 20,32) che ha il potere di edificarli. Siamo chiamati ad essere discepoli missionari.

Cari fratelli e sorelle, prego che, seguendo l'esempio di san Giuseppe Vaz, i cristiani di questo Paese possano essere confermati nella fede e dare un contributo ancora maggiore alla pace, alla giustizia e alla riconciliazione nella società srilankese. Questo è quanto Cristo si aspetta da voi. Questo è quanto san Giuseppe vi insegna. Questo è quanto la Chiesa vi chiede. Vi affido tutti alle preghiere del nostro nuovo Santo, affinché, in unione con tutta la Chiesa sparsa per il mondo, voi possiate cantare un canto nuovo al Signore e proclamare la sua gloria

fino ai confini della terra. Perché grande è il Signore e degno di ogni lode (cfr *Sa/ 96,1-4*)! Amen.

[00049-01.01] [Testo originale: Inglese]

Traduzione in lingua spagnola

«*Verán los confines de la tierra la salvación de nuestro Dios*» (*Is 52,10*).

Ésta es la extraordinaria profecía que hemos escuchado en la primera lectura de hoy. Isaías anuncia la predicación del Evangelio de Jesucristo a todos los confines de la tierra. Esta profecía tiene un significado especial para nosotros al celebrar la canonización de un gran misionero del Evangelio, san José Vaz. Al igual que muchos misioneros en la historia de la Iglesia, él respondió al mandato del Señor resucitado de hacer discípulos de todas las naciones (cf. *Mc 16,15*). Con sus palabras, pero más aún, con el ejemplo de su vida, ha llevado al pueblo de este país a la fe que nos hace partícipes de «la herencia de los santos» (*Hch 20,32*).

En san José Vaz vemos un signo espléndido de la bondad y el amor de Dios para con el pueblo de Sri Lanka. Pero vemos también en él un estímulo para perseverar en el camino del Evangelio, para crecer en santidad, y para dar testimonio del mensaje evangélico de la reconciliación al que dedicó su vida.

Sacerdote del Oratorio en su Goa natal, san José Vaz llegó a este país animado por el celo misionero y un gran amor por sus gentes. Debido a la persecución religiosa, vestía como un mendigo y ejercía sus funciones sacerdotales en los encuentros secretos de los fieles, a menudo por la noche. Sus desvelos dieron fuerza espiritual y moral a la atribulada población católica. Se entregó especialmente al servicio de los enfermos y cuantos sufren. Su atención a los enfermos, durante una epidemia de viruela en Kandy, fue tan apreciada por el rey que se le permitió una mayor libertad de actuación. Desde Kandy pudo llegar a otras partes de la isla. Se desgastó en el trabajo misionero y murió, extenuado, a la edad de cincuenta y nueve años, venerado por su santidad.

San José Vaz sigue siendo un modelo y un maestro por muchas razones, pero me gustaría centrarme en tres. En primer lugar, fue un sacerdote ejemplar. Hoy aquí, hay muchos sacerdotes y religiosos, hombres y mujeres que, al igual que José Vaz, están consagrados al servicio de Dios y del prójimo. Os animo a encontrar en san José Vaz una guía segura. Él nos enseña a salir a las periferias, para que Jesucristo sea conocido y amado en todas partes. Él es también un ejemplo de sufrimiento paciente a causa del Evangelio, de obediencia a los superiores, de solicitud amorosa para la Iglesia de Dios (cf. *Hch 20,28*). Como nosotros, vivió en un período de transformación rápida y profunda; los católicos eran una minoría, y a menudo divididos entre sí; externamente sufrían hostilidad ocasional, incluso persecución. Sin embargo, y debido a que estaba constantemente unido al Señor crucificado en la oración, llegó a ser para todas las personas un icono viviente del amor misericordioso y reconciliador de Dios.

En segundo lugar, san José Vaz nos muestra la importancia de ir más allá de las divisiones religiosas en el servicio de la paz. Su amor indiviso a Dios lo abrió al amor del prójimo; sirvió a los necesitados, quienquiera que fueran y dondequiera que estuvieran. Su ejemplo sigue siendo hoy una fuente de inspiración para la Iglesia en Sri Lanka, que sirve con agrado y generosidad a todos los miembros de la sociedad. No hace distinción de raza, credo, tribu, condición social o religión, en el servicio que ofrece a través de sus escuelas, hospitales, clínicas, y muchas otras obras de caridad. Lo único que pide a cambio es libertad para llevar a cabo su misión. La libertad religiosa es un derecho humano fundamental. Toda persona debe ser libre, individualmente o en unión con otros, para buscar la verdad, y para expresar abiertamente sus convicciones religiosas, libre de intimidaciones y coacciones externas. Como la vida de san José Vaz nos enseña, el verdadero culto a Dios no lleva a la discriminación, al odio y la violencia, sino al respeto de la sacralidad de la vida, al respeto de la dignidad y la libertad de los demás, y al compromiso amoroso por todos.

Por último, san José Vaz nos da un ejemplo de celo misionero. A pesar de que llegó a Ceilán para ayudar y apoyar a la comunidad católica, en su caridad evangélica llegó a todos. Dejando atrás su hogar, su familia, la comodidad de su entorno familiar, respondió a la llamada a salir, a hablar de Cristo dondequiera que fuera. San José Vaz sabía cómo presentar la verdad y la belleza del Evangelio en un contexto multireligioso, con respeto,

dedicación, perseverancia y humildad. Éste es también hoy el camino para los que siguen a Jesús. Estamos llamados a salir con el mismo celo, el mismo ardor, de san José Vaz, pero también con su sensibilidad, su respeto por los demás, su deseo de compartir con ellos esa palabra de gracia (cf. *Hch* 20,32), que tiene el poder de edificarles. Estamos llamados a ser discípulos misioneros.

Queridos hermanos y hermanas, pido al Señor que los cristianos de este país, siguiendo el ejemplo de san José Vaz, se mantengan firmes en la fe y contribuyan cada vez más a la paz, la justicia y la reconciliación en la sociedad de Sri Lanka. Esto es lo que el Señor quiere de vosotros. Esto es lo que san José Vaz os enseña. Esto es lo que la Iglesia necesita de vosotros. Os encomiendo a todos a la intercesión del nuevo santo, para que, en unión con la Iglesia extendida por todo el mundo, podáis cantar un canto nuevo al Señor y proclamar su gloria a todos los confines de la tierra. Porque grande es el Señor, y muy digno de alabanza (cf. *Sal* 96,1-4). Amén.

[00049-04.01] [Texto original: Inglés]

Prima della Benedizione finale, l'Arcivescovo di Colombo, Card. Malcolm Ranjith, ha rivolto al Santo Padre parole di ringraziamento. Conclusa la Celebrazione Eucaristica, Papa Francesco è rientrato in auto alla Nunziatura Apostolica.

[B0029-XX.02]
